

Ka' hpawn' tu'



Cing´ a pom : Ka´ hpawn´ tu´
Cawo´ tem´ : Ah Doh
Nang htut : I´La´,E´li´zabaet´,Kaeo Lawt
Leukah´ kleum´ : Akha
Rup : Angelo
Leukah : Plang
Yam pleng´ : September, 2016

Story title : Five fishes
Authour : Ah Doh
Translator : I´La´,E´li´zabaet´, Kaeo Lawt
Original language : Akha
Illustration : Agenlo
Translated language : Plang
Test edition : September, 2016

Lawng ka na' ce

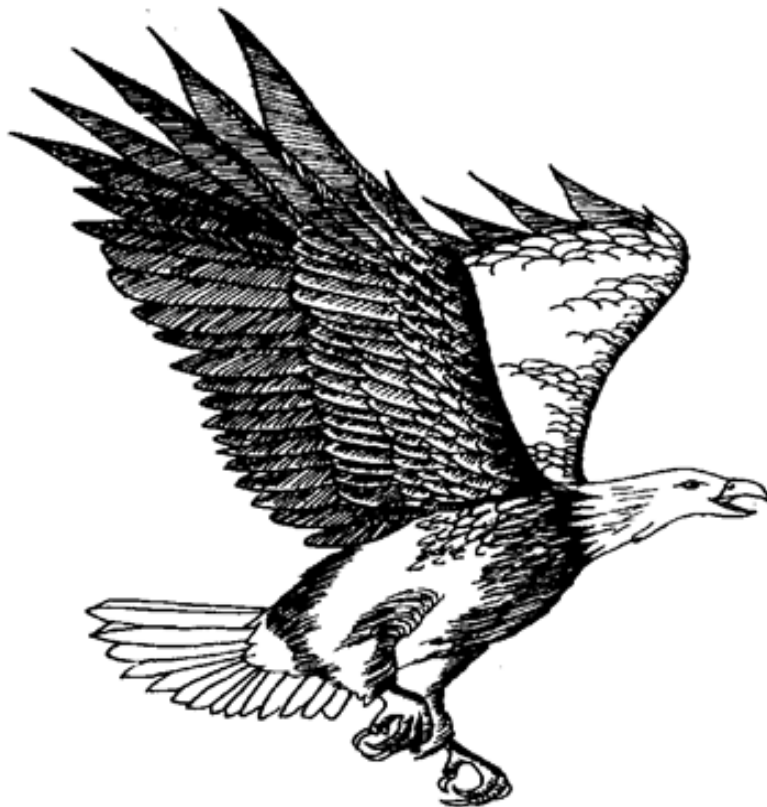
Cing' apom

Buh htawm

1. Ka' keuting hk'ai' peue euc' 1
2. Ka' hpawn' tu' 9
3. Hk'a' leumeus' a'ruk rac 17

Ka' keuting hk'ai' peue euc'

Leumah', kue' a klang' keuting hk'ai' peue euc' ti tu'. A ci' pe keuting a'neng ko', a kawn' jong' pe a'moe mhing' na' peul' heul'.



Kop awn' na, a mhawng' ri hk'o'cuin hk'ai' peue euc'. A lah' a, "Sat' keuting hk'ai' ui' na' a lawn un' laee kue' ko', mawk ka ui' ri na' meuh ui' nang kue' kawlr'eng keuting hk'ai' peue euc'."

Na' kue' ti seunyi ko', sim' mha'seumut' ti tu' na' a peul' ing' lah' a ri nawepi klang' keuting ut' keunam mha'seumut' na' eun. A lah', "Heul' nyu ui' sat' keuting hk'ai' mi ti tu'." Na' hawc' lah' a yeuh keutit' ko', a ta peul' heul' bae tiduih'.



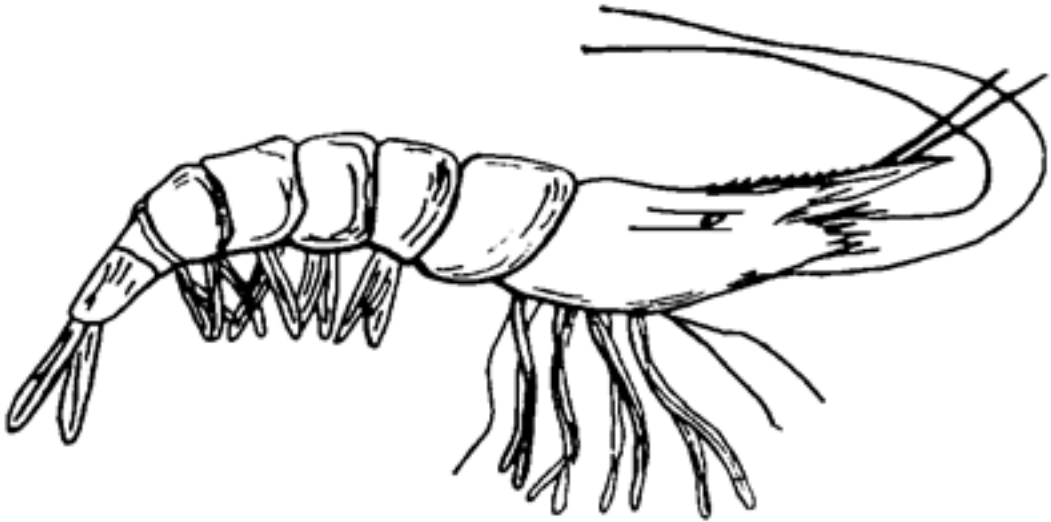
Na' hawc' ko', klang' keuting na' a lah' a ri sim' mha'seumut' na', "Un' meuh un' yawng." A lawn kawn' kawn' kue' nang keuting hk'ai' ui' ko', un' yum' ui' a."

Na' hawc' ko', klang' keuting na' a lah' a ku' lah' ka sim' mha'seumut' na' a ci' na' meuh un' meuh. Hawc' a ta peul' heul' sok a keunam ka mha'seumut' na' gawm' seunyi. A ta un' hk'eup' a.



Na' hawc' ko' klang' keuting na', a peul' heul' sok sat' tu' keuting hk'ai' ti na', a un' nyu a. Hk'ec' ka na' a ta heul' seumhang', na' meuh bae ti hk'ao ko' a nyu kak' hku' lal' kak' nang ngon' ka mha'seumut' na', a kvang' mawo ri ka nyawk'. Kop ri tal nyawk' ka a heul' cot' ri keului' ri pang kleum' hku' na'.

Na' cot' keului' ri pang kak' hku' na', a nyu ce' lhec' ka. A lah', "Uh' a ci' meuh keunhaw'?" Na' seuluil' a ko', a nyu meuh a huik' buip ka i'kung na'. A klawng ri lah' laws' pao' a oe' nang ngon' mha'seumut' na' yawo.



Na' hawc' ko', klang' keuting na' a lah' a, "Aw, hk'a' pang bhen'keute' na' nang tu' keuting hk'ai' ui' na' a ra ri kawn' kue' yeut." Hawc' a rap ri ti a. Daecti i'kung na' a ta klawng ri pao' laws' a, "Ui' ri, meuh ui' nang keuting hk'ai' peue euc'."

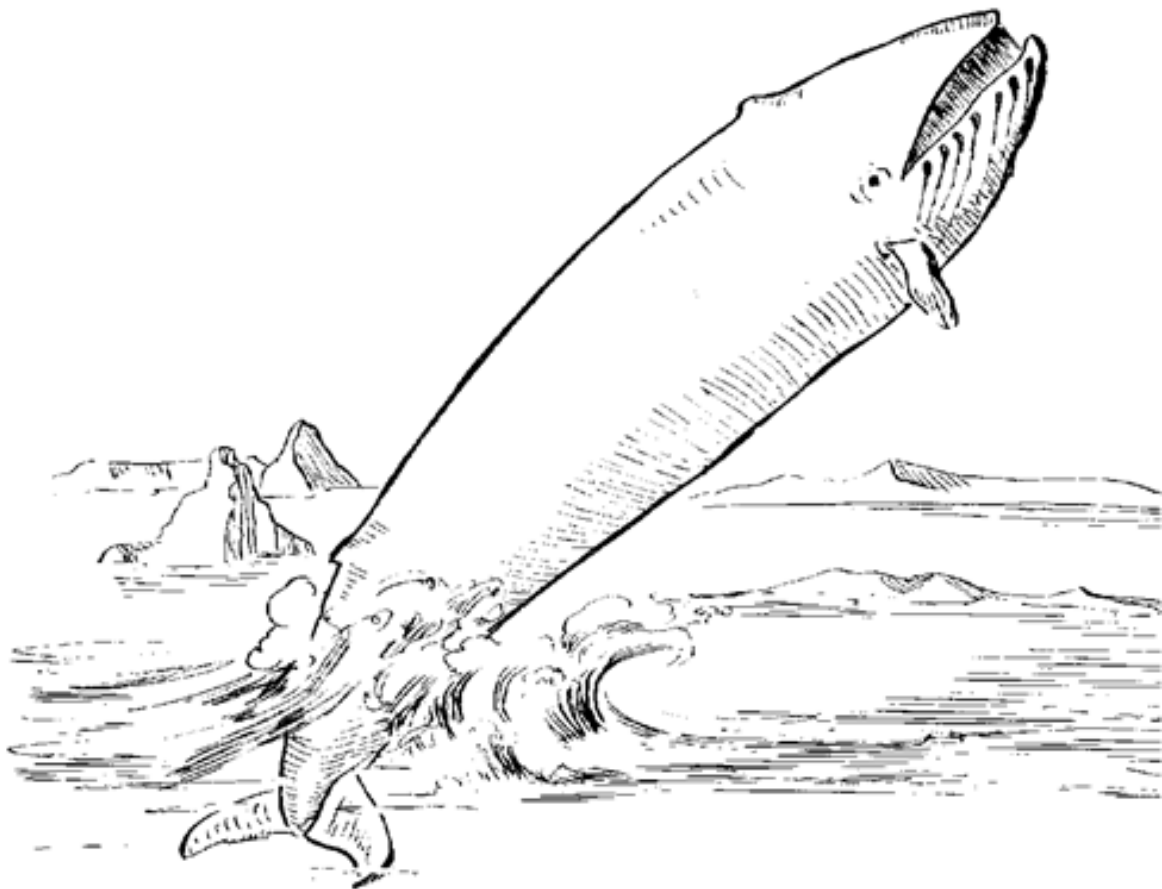
Na' un' ling' ko', sim' mha'seumut' na' a
peul' ing' keunam ka i'kung na'. A lah', "A'pu'
i'kung, nang tu' keuting hk'ai' mi kawn' nyu ui'
yeut." Hawc' a lah' a yeuh keutit' ri i'kung na',
a ta peul' heul' seungai yawo.



Hawc' ko' i'kung na' a un' laee hkam' a
pun, a puc ti heul' sok nang keuting hk'ai' ti. A
kaw heul' fec', a hkuin' nyu ku' kaw ri sok na'.

Na' tawl' pun ri fec' ko', a heul' sok ri is' vang kaw keului' it'. A nyu keutui' keuting lal' keutui'. Daecti keutui' na' a meuh gong keutui' muis ka ka' keuting na'.

Daecti i'kung na' a un' yawng a. A ing' lec keutui' muis ka ka' keuting na'. A hkawm' a. Ka' na' a mhawng' a leungac'. Hawc' ko', a jawng cing' ri na' huk' hk'a' pangmao' na', a seue' reng ri nghaws' "hac' htis."



Ka' keuting na' ngaws' ka. I'kung na' a tawl' huk' pangmao'. A ta ruic' ri lih hk'uic' pang meul' seumu. Hawc' ko', nyawng ka na' a keulawn' vok'.

Seuang' ka i'kung na' a keulawn' beuk' tang' yam awn' na. "Pang bhen'keute' na' a ra ri kawn' kue' nang keuting hk'ai' ui'. Tang' neum maet'maet' na' heul', kue' hpum' cen' hpum' keuting na' kleuc' ka nyawk' hawc'," a lah' a yeuh keutit' a tang' map' ri ti meun. Hawc' ko', a gaw' gaw' ing'.

Tang' ri yam awn' na, i'kung na' a keulawn' heul' vok' yawo.



Ka' hpawn' tu'

Yam awn' na, kue' a cawo' leuvai eun u'peung hk'i tit' a. Eun kue' hk'a'leupaws seumeu' u'peung ce seun' puri . Heun ri ko', pun' hpawn' seunyi eun kawn' hk'a som'.



A'hipi' na' a meuh nang ti beus ka . Na' rot hpawn' seunyi, a ing' tuil' a hk'a ka'.

Kopti ka' na' baet a ri rai'. Cawo' ka ka' na' eun hpum' ha'ron. A klawng ce ing' hk'om puri.

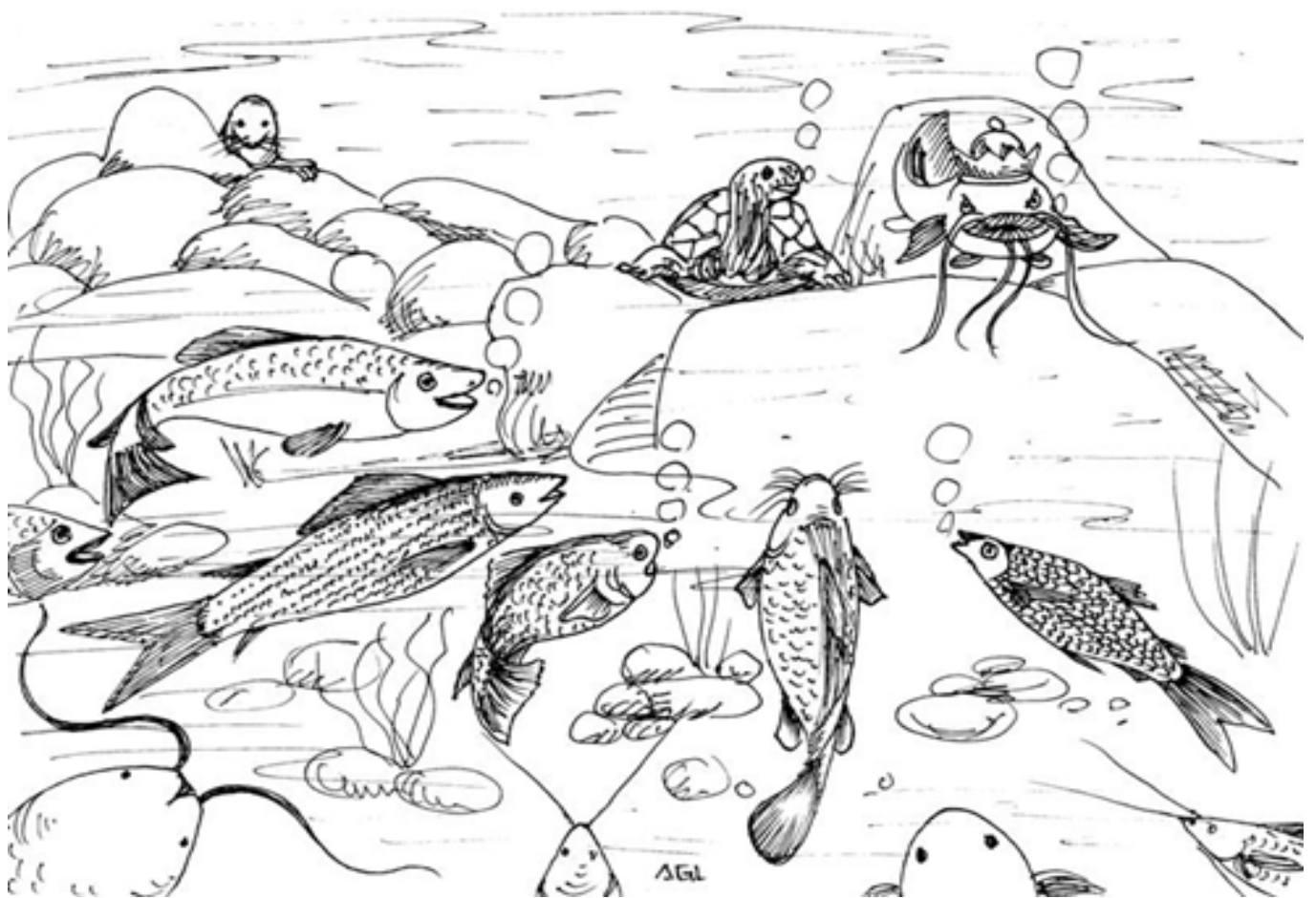
Yam ka' na' ce ing' rot euc' ko', cawo' ka' na' eun lah', "Hpawn' seunyi na' ti pok, ka' na' rai' e', e' ci' kaw ham' ku' rai na' yeuh sa'nhaw', kuit ri nawk a pawh."

Ka' ti tu' tit' a puc ri lih nanggal' a lah', "Ku' kleuc' maet'maen' na' kaw e' cang ris a. Ku' ut' pang leuum', hk'a'ruim leuum' a'ruisrang eun, e' na' kah ri hk'om puri na' chak' un' yawng."

Cawo' ka' na' mae' ka' na' ce gawm'euc', ce sahpaw' a.

Cawo´ ka´ eun lah´ ris lawng ku´ hk'eup´ ce na´ ri a´ruisrang eun. A´ruisrang eun yawng lawng ka na´. A lah´ ris ce mhawng´ a, “Hpawn´ seunyi ka´ na´ rai´ ce na´ ko´, meuh ka kop cawo´ leuvai pun a hpawn´ seunyi eun kawn´ hk'a som´. Eun hk'a yawo pal ka´. Eun un´ hk'a keune seubu na´. A´hpi´ na´ a meuh nang mheut´ ri tuil´ a.” A suip ri lah´, “Punta kaw e´ cang lawtpon ku´ kuitnyhap´ aen´ na, kue´ a ti ceu. Ka´ hpawn´ tu´ na´ kaw a kah ri hkam´ ri yeum. Yam ka´ cum heun´ ing´ hk'om na´ mhawng´ ka a na´, a dit´ ri cumyen´ euc´.”

Yam dit' ce ri euc' na', ku' ti tu' tit' a hpum' hat'han', a puc ri nanggal' ce na'. A lah', "Kaw ui' meuh nang hk'am' ri yeum punta ceu hkeu' e' ka' ceu." Hawc' ko', a puc ri ti tu' hawc' ti tu'.



A heul' nuk hk'o' hpawn' tu'. A'ruisrang na' a lah' ka' hpawn' tu' na' ce mhawng' kan' kaw ri yeuh na', "A lawn rot hpawn' seunyi na' ko', a'hipi' na' kaw ce lih mheut' pe'. Punta kaw ce mheut' sam'ran pe', yam un' nang rot ce ri pe' na' nyui ri uin' yun' na'."

Na' kaw hk'aws rot hpawn' seunyi ko', ka' hpawn' tu' na' a rangraen ri. A co'ca' ri nyui ri uin' yun' na' .

Na' rot hpawn' seunyi ko', a'hipi' na' a lih mheut' sam'ran ka' phawn' tu' ut' pang hak' leuum' na' ing'.

Leuvai na' a ta keulawn' hk'a ka' hpawn' tu' na' euc'.



Yam leuvai na' hawc' a hk'a ri ka' na'. A keuteul sui' nyawk', a klawng seura' a'ruisrang na'. A'ruisrang na' a caet ri nawk a. A mhaing' a, "Mi ci' hk'a keunhaw' seunyaen'?" Leuvai na' a top' a, "Hk'a ui' ka'."

Hawc' ko', a'ruisrang na' a suip ri lah', "Cawo' leuvai, ka' na' punta kaw mi un' cang mheut' ri hk'a ce na', na' ce chak' seue' yun' un' yawng."

Leuvai na' lah', "Yeuh keutit' ko', tuil' ui' is' bai' kah' hk'a reu'."

A'ruirang na' a ta lah', "Cawo' kue' bai' kah' hk'a na' ca' ut' a ri ui', ut' a ri ka' na' ce."

Yeuh keutit' ko' heul' mhaing' a vae vae. A'ruisrang na' a lah', "Eu, a puc ri heul'." Na' meuh ti hk'ao ko' a tang ing'.

"Cawo', bai' lah' mi na' ut' a ri ka' na' ce, daecti mi na' tuil' kati sat'ca' ri nanggal'."

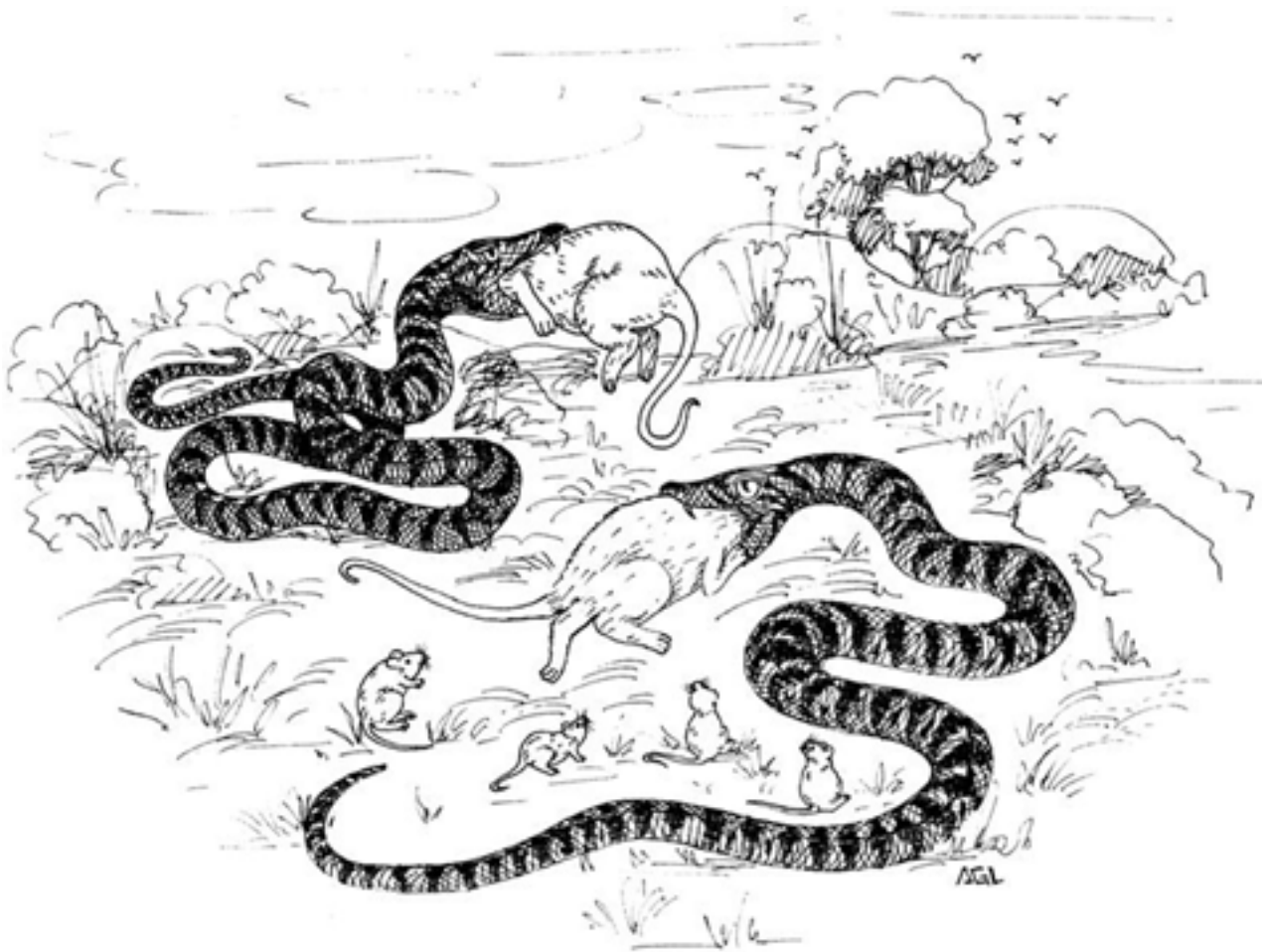
Mi lawn kaw un' laee hk'a ka' na' ce ko',
na' ce kawn' tuil' bai' na' . Cawo' leuvai na' a
lah', "Kaw ui' tuil' kati sat'ca' mhaing' ce ka'
na' yeut."

A'ruisrang na' a hk'awng guil ri lih hk'a' nok
ti yam. A ing' tuil' leuvai na' hk'a bai' kah' hk'a
na' .

Tang' neum yam awn' na, leuvai na' a
hkuin' laee hk'a ka' . A tang' sok ri hk'a sat' hk'i
na' ce yawo.

Hk'a' leumeus' a'rukrac

Leumah', kue' a nyahk'ul' kang ti nya. A
kue' ti seunyi, makuiing' kang na' a klawng
kon' ri na' heul' eo' ri hk'a'nok.



Yam buih munkvaen ka na', seueueng' lal'
tu' na' a ing' gleun makuiing' ka kang na',

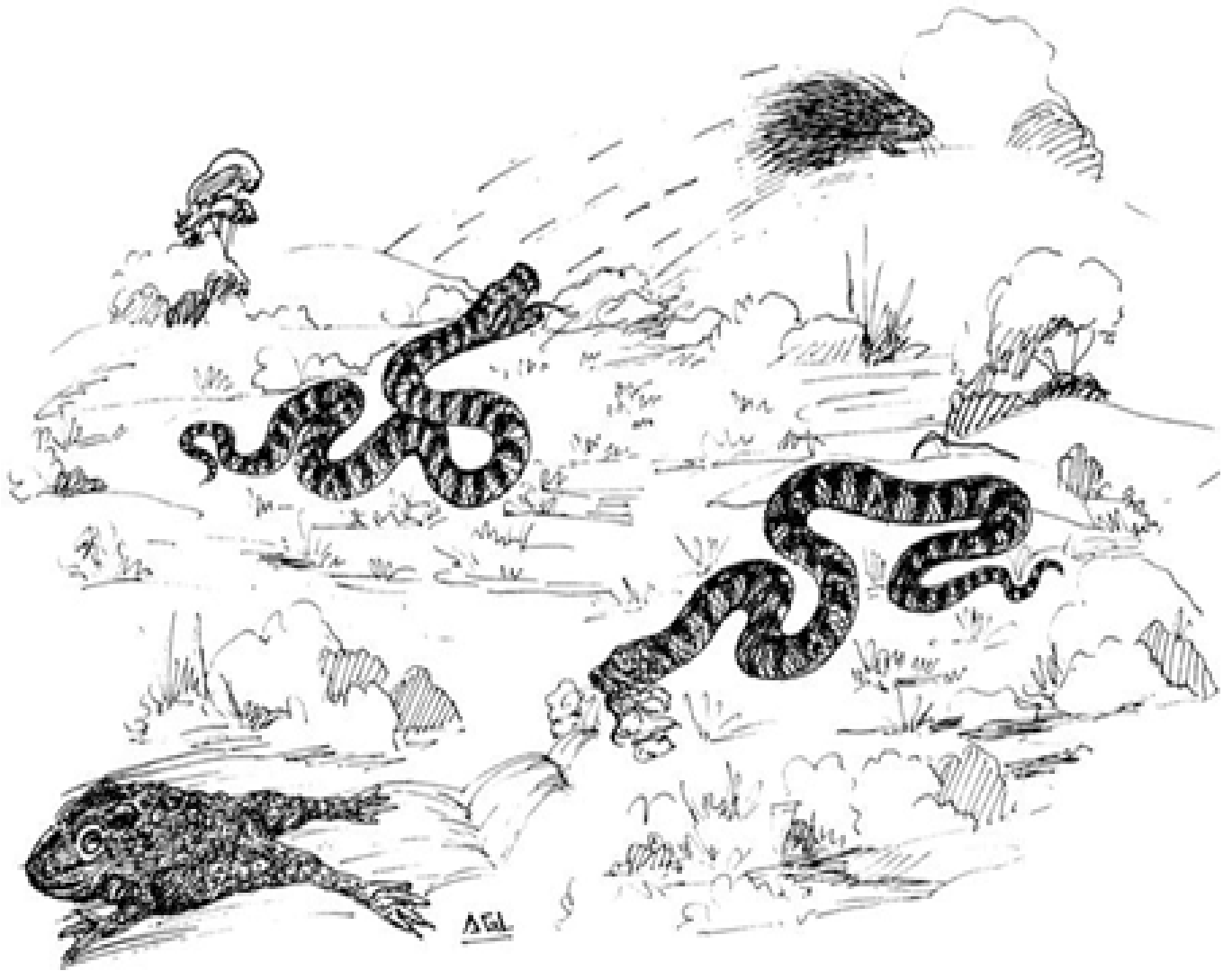
A gleun makuiing' ka na' a un' nang hk'o', a ta kaw gleun kon' ka na' bae. Na' tawl' raen ri kaw gleun kon' ka na' ko', a'rukkrac na' mae'e kangre' na' a puc ri. A'rukkrac na' a lah' a ri ka, "Hec', gleun ri nawk ce maen' sae sum' ceng' mi a. Kaw ui' cawcam' mi yeum a." A klawng ri lah' a ri seueueng' lal' tu' na' yeuh keutit'.

Yam awn' na, seueueng' na' a lah', "A ci' meuh cawcam' keunhaw'?" A gleun yawo cing' ka a'rukkrac na'. Yam awn' na, a'rukkrac na' a nui yawo pit ri na'. A cai' seueueng' na' yeum.

Kangre' na' a ta peueng' ku' ti tu' na' ri huik' ri na'. A klaee' puri yeuh keutit'.

Seueueng' na' a nguit ri puri na' yeum ka. A hkuin' tawn ri yawng yeum a yeuh sa'nhaw'.

Daecti a pawn a'rukkrac na' lah' a ri kaw cawcam' ri na'. A'rukkrac na' a vae'e cang cawcam' neum a lhat' ri ka.



Yam awn' na seueueng' na' a lhat' ri
a'rukraç na'. A kuit ri kaw hk'uih. Yam un' nang
hk'uih ka na', a'rukraç na' a seuluil' a meuh
lamlam ri.

“Eu', pawn ri uin' a aw h. Ti seunyi kaw ui'
yeuh ri pun ri hk'a keune mi na'” Hawc' lah' a
yeuh keutit' na', a puc ti heul'.

A'rukraç na' a uii' kang kon' due' na' meuh
lamlam ri. Kon' kang awn' ce ku leumeus'
a'rukraç na' seun' makuiing' chin ri na' yeut.

Kon' kang na' ce tawl' keuting ko', a
mhaing' a'rukraç na', "A'kuiing', a ci' yeuh
keunhaw'? Ye vae' un' seun' mi ri." Daecti
a'rukraç na' a hkuin' ris a mhawng' a.

A kue' ti seunyi, kon' kang na' ce sok ri
hk'a. Seueueng' na' a hot' ri htom' kaw ri
mheut' ri hk'a a. Daecti hk'a' naee kamkuit ka
na', a pawn ku' ti ri ceu nang hpum' ri. A hot'
to' ka kang na' rot yam ing' ka na'. A hkuin'
hk'a a.

Seueueng' na' a nyu kon' kang na' mae'
a'rukraç na' ut' ce tiduih'. Seueueng' na' a
pawn ku' yeuh ka a'rukraç na. Na' tawl' yawng
kon' ka kang na' ut' a mae' a'rukraç na'. A ta
keutah yawo hk'a' kui' ri.

Na' bae ti seunyi ko', kang na' a ta eo' sok ri hk'a bae. Yam awn' na, seueueng' na' a ing' ri ka. A lah' "Neumneum ka na', a'ruk rac na' ca' meuh a kuiing' pe'. Hkuin' a hk'a makuiing' pe' na' ce. A ku kaw uii' ri hk'a pe' yeut. Kawn' aet' pe', a un' nang hk'a pe'." A cop' kon' kang na' yeuh keutit'.



Kon' kang na' ce yum' leukah' cop' ka seueueng' na'. Kop awn' na, a klawng kuiing' a'rukrac ri na' heul' nang hk'i keuting.

Na' tawl' rot nang hk'i keuting na' ko', kang nang ec' na' a kawc' cing' ka a'rukrac na'. Kang seubu na' a teum' puri peum' pawt keunhap' nokneh a.

Kuiing' a'rukrac na', a hkuin' lah' keunhaw' ri kon' kang ri na' ce. A eut'hpum' ri ku' yeuh ce ri ti na' ce. Hawc' ko', a ta kuit un' doh' ri ku' yeuh ce ri ti na'.

Ce peum' pawt a'rukrac na' daee yeum. Ce lah' a, "E' saec' yeuh ko' ri a'kuiing' eun, ca' kue' a map. Kopti toh a makuiing' e' na' ka. E' ta sai' a." Hawc' lah' a yeuh keutit' na', a keutah ing'.

Yam kon' kang na' tawl' ing' ka na', seueueng' na' a ing' ri a'rukrac na'. A lah', "Euh, a'rukrac yawng mi a hawc'? Mi ci' kaw'n kaw yeuh sa'nhaw'?"

Kaw mi meuh ku' hk'a ui' maet'maet' hawc'." A keulawn' gleun yawo cing' ka a'ruk'rac na'. A'ruk'rac na' a ta nui yawo puis pang kui' ri na'. A cai' a. A hkuin' laee ling', seueueng' na' ta yeum.

A'ruk'rac hk'o' tuckyak na', a nyhan' man kop roe peum' pawt ka kang na' mae' roe tok' ka seueueng' na', a heul' yeum.

Kang awng' ec' awn' na' ce ing' rot ti nya ti yam ko', kangre' na' a ing' ri ka. A mhaing' a, "Kuiing' a'ruk'rac pe' lak' ut' eun?" Kon' kang awn' ce lah' a ri kangre' na', "Ca' laee ut' eun, seueueng' na' lah' ka a have toh makuiing' ye ka. Kop awn' na ye va pu ri heul' toh a."

Yam kangre' na' mhawng' a leukah' lah' ka kon' kang na' ko', a hpum' lu hpum' jah. A lah', "U' pon a heul' euc' hawc'. Ca' seun' a ku' lah' pe' na'." Kangre' na' a lah' ris ce mhawng lawng ku' hk'eup' ku' yeuh ka na' ce euc'.

Yam awn' na, kon' kang na' ce yawng ku' yeuh ri na' kleuc' ka. Ce keuteuhkoc' nyawk'.

Ce yam ri lah' a, "A'kuiing', ku' yeuh ye na' kleuc' nyawk' ka. Mak' laee plo'e' map' ye na'." Yam awn' na, kangre' na' a lah', "Kon' eue', pawlaee va pe' yam. Maet' maet', e' ci' kawn' kaw cang yeuh sa'nhaw'? Hk'a'nha' ka, pawlaee va ri yum' sam'ram peue. Sum' meuh keunhaw' un' lah', kuit a meuh lamlam ri peue koe yum' a." Hawc' a sangsawn' a yeuh keutit' na', a keutah heul' yawo.

